

Patrick Ness | Siobhan Dowd

Sieben Minuten
nach Mitternacht





PATRICK NESS
Nach einer Idee von
Siobhan Dowd

SIEBEN MINUTEN NACH MITTERNACHT

Illustriert von Jim Kay

Aus dem Englischen von
Bettina Abarbanell



Mit Dank für Kate Wheeler

P. N.

Bei diesem Buch wurden die durch das verwendete Material und die Produktion entstandenen CO₂-Emissionen ausgeglichen, indem der cbj Verlag ein Projekt zur Aufforstung in Brasilien unterstützt.

Weitere Informationen zu dem Projekt unter:

www.ClimatePartner.com/14044-1912-1001



Penguin Random House Verlagsgruppe

FSC® N001967

Sollte diese Publikation Links auf Webseiten Dritter enthalten, so übernehmen wir für deren Inhalte keine Haftung, da wir uns diese nicht zu eigen machen, sondern lediglich auf deren Stand zum Zeitpunkt der Erstveröffentlichung verweisen.

5. Auflage 2023

Erstmals als cbt Taschenbuch Oktober 2013

© 2011 der deutschsprachigen Ausgabe cbj Kinder- und Jugendbuchverlag
in der Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH,

Neumarkter Str. 28, 81673 München

Alle deutschsprachigen Rechte vorbehalten

Text: © 2011 Patrick Ness, nach einer Idee von Siobhan Dowd

Illustration: © Jim Kay

Die englische Originalausgabe erschien 2011

unter dem Titel: »A Monster Calls« bei Walker Books Ltd., UK

Abdruck des Zitats S. 9: © Hilary Mantel,

»An Experiment in Love«, Übersetzung: Silvia Morawetz

Übersetzung: Bettina Abarbanell

Umschlaggestaltung: init. Büro für Gestaltung, Bielefeld

MP · Herstellung: CZ

Satz: KCFG – Medienagentur, Neuss

Druck und Bindung: GGP Media GmbH, Pößneck

ISBN 978-3-570-40191-0

Printed in Germany

www.cbj-verlag.de

VORBEMERKUNG DES AUTORS

Ich hatte nie das Glück, Siobhan Dowd persönlich zu begegnen. Ich kenne sie, wie wohl die meisten, nur dank ihrer großartigen Bücher. Vier packende Romane für junge Erwachsene, von denen zwei zu ihren Lebzeiten, zwei nach ihrem allzu frühen Tod erschienen sind. Falls Ihr diese Bücher noch nicht gelesen habt, solltet Ihr das so bald wie möglich nachholen.

Dieser Roman wäre Siobhans fünftes Buch geworden. Sie hatte schon die Figuren, ein detailliertes Exposé und einen Anfang. Was sie leider nicht hatte, war Zeit.

Als ich gefragt wurde, ob ich mir vorstellen könnte, ihr Buch zu vollenden, habe ich gezögert. Was ich nicht wollte – nicht *konnte* –, war, den Roman in Siobhans ureigenem Ton zu schreiben. Damit hätte ich ihr, den Lesern, vor allem aber der Geschichte einen Bärendienst erwiesen. Ich glaube nicht, dass gute Literatur auf solche Weise entstehen kann.

Gute Ideen haben es allerdings an sich, weitere gute Ideen hervorzubringen. Und ehe ich mich's versah, stießen Siobhans Überlegungen neue Ideen in mir an, und ich begann jenen unwiderstehlichen Kitzel zu verspüren, nach dem sich jeder Schriftsteller sehnt: den Drang, Wörter zu Papier zu bringen, den Drang, eine Geschichte zu erzählen.

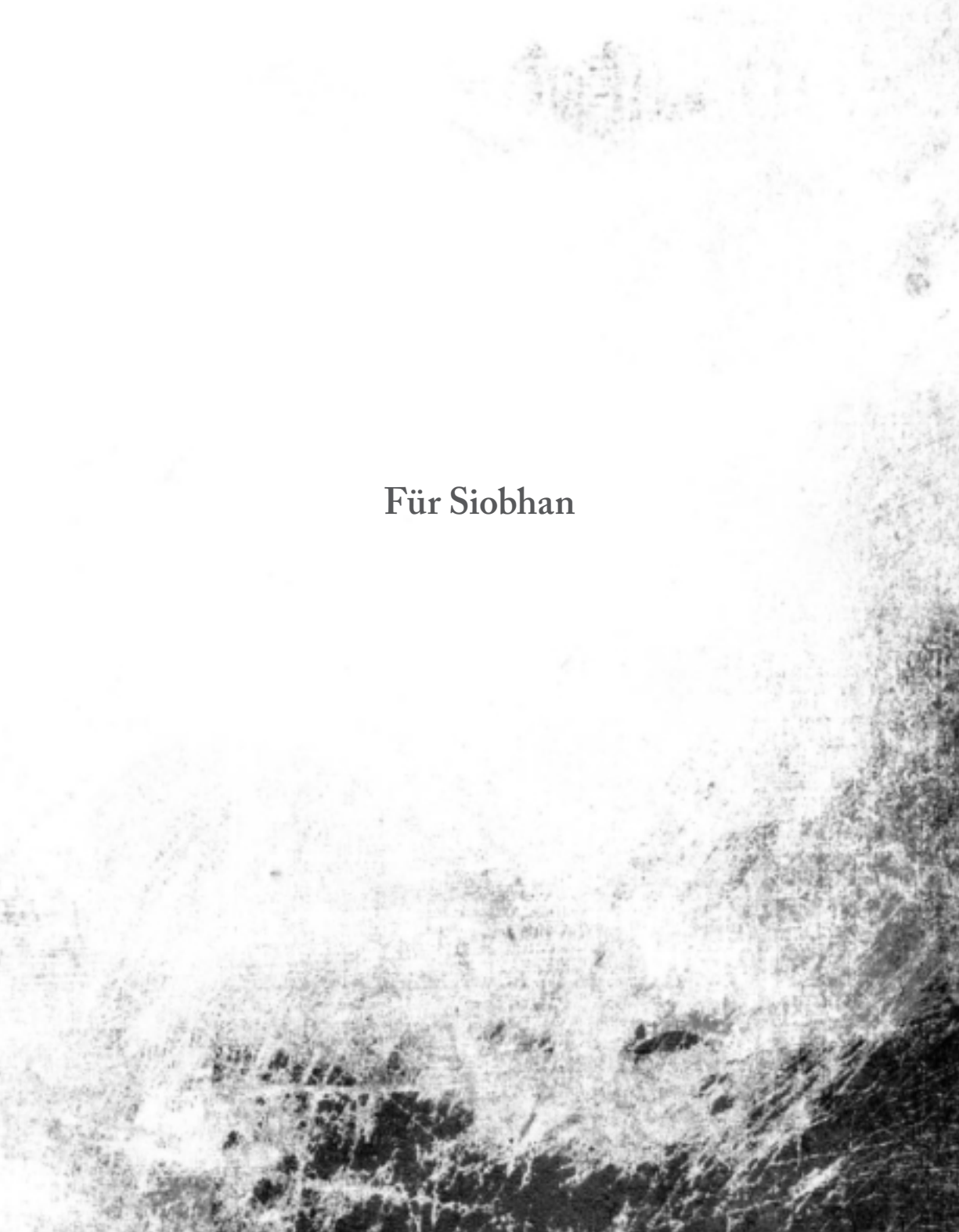
Ich hatte damals das Gefühl – und habe es bis heute –, als sei mir ein Staffelstab in die Hand gedrückt worden; als habe eine

einzigartige Schriftstellerin mir ihre Geschichte mit den Worten übergeben: »Jetzt bist du dran. Lauf los. Stifte Unruhe.« Und das habe ich versucht. Unterwegs gab es für mich nur eine einzige Maxime: ein Buch zu schreiben, das Siobhan gefallen hätte. Das war das Einzige, worauf es mir ankam.

Und jetzt ist es an der Zeit, den Staffelstab an Euch weiterzugeben. Geschichten sind nicht zu Ende, wenn ihre Autoren, egal zu wievielt sie an den Start gegangen sind, sie abgeschlossen haben. Hier ist das, was Siobhan und ich uns ausgedacht haben. Jetzt seid Ihr dran. Lauft los.

Stiftet Unruhe.

Patrick Ness



Für Siobhan



A dark, high-contrast black and white photograph of a tree's shadow on a wall. The shadow is intricate, showing the branches and leaves of the tree. The background is a textured, light-colored wall, and the foreground is dark, suggesting the ground or a shadowed area.

Man ist nur einmal jung, heißt es, aber dauert dieses Jungsein
nicht eine lange Zeit? Mehr Jahre, als man aushalten kann.

Hilary Mantel, *Ein Liebesexperiment*

